

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 948/2006 z 27. júna 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 949/2006 z 27. júna 2006, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku .....	3
	★ Smernica Rady 2006/58/ES z 27. júna 2006, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/38/ES, pokiaľ ide o obdobie uplatňovania úprav týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty vzhľadom na služby rozhlasového a televízneho vysielania a určité elektronicky poskytované služby .....	5
	<hr/>	
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	<b>Komisia</b>	
	2006/438/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 27. júna 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/148/ES o zavedení preventívnej vakcinácie proti vysokopatogénnej vtácej chrípke H5N1 a súvisiacich ustanoveniach o premiestňovaní vo Francúzsku [oznámené pod číslom K(2006) 2875]	7
	<hr/>	
	<i>Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie</i>	
	★ Jednotná akcia Rady 2006/439/SZBP z 27. júna 2006 týkajúca sa ďalšieho príspevku Európskej únie k procesu urovnávania konfliktu v Gruzínsku/Južnom Osetsku .....	9
	<hr/>	
	<b>Korigendá</b>	
	★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005) .....	11

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 948/2006**

**z 27. júna 2006,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 28. júna 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2006

*Za Komisiu*  
J. L. DEMARTY  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 27. júna 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	70,3
	096	65,4
	204	33,1
	999	56,3
0707 00 05	052	124,8
	096	30,2
	999	77,5
0709 90 70	052	96,5
	999	96,5
0805 50 10	388	53,1
	528	40,5
	999	46,8
0808 10 80	388	88,4
	400	107,8
	404	105,7
	508	92,7
	512	81,0
	524	47,0
	528	76,6
	720	107,5
	800	180,6
	804	105,4
999	99,3	
0809 10 00	052	220,6
	999	220,6
0809 20 95	052	324,1
	068	111,4
	999	217,8
0809 40 05	624	193,2
	999	193,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 949/2006

z 27. júna 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 535/94 z 9. marca 1994, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(2)</sup>, mbola vložená doplnková poznámka 8 ku kapitole 2 kombinovanej nomenklatúry s cieľom objasniť zatriedenie soleného mäsa a jedlých drobov, ktoré patria do číselného znaku KN 0210 („mäso a jedlé droby, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo drobov“). V roku 1995 bola táto doplnková poznámka prečíslovaná na doplnkovú poznámku 7.

(2) Doplnková poznámka 7 bola zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 1871/2003 z 23. októbra 2003, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(3)</sup>, s cieľom objasniť judikatúru Európskeho súdneho dvora, že solenie v zmysle položky 0210 je na zabezpečenie dlhodobej konzervácie.

(3) V roku 2002 Komisia prijala nariadenie (ES) č. 1223/2002 z 8. júla 2002 o zatriedovaní určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry<sup>(4)</sup>, podľa ktorého vykostené kuracie kusy, mrazené a nasiaknuté soľou vo všetkých častiach s hmotnostným obsahom soli 1,2 % až 1,9 % majú byť zatriedené pod číselný znak KN 0207 14 10.

(4) Ďalej na námietku k nariadeniu (ES) č. 1223/2002, ktorú WTO predložili určité krajiny vývozu, odborná komisia

WTO a odvolací orgán WTO dospeli k záveru, že vykostené mrazené kuracie kusy s hmotnostným obsahom soli 1,2 % až 3 % sú zahrnuté tarifným záväzkom systému Európskeho spoločenstva v položke 0210.

(5) Európska Komisia predniesla základnú otázku interpretácie položky 0210 a zatriedovania takehoto tovaru v príslušných orgánoch Svetovej colnej organizácie.

(6) Na účely zosúladenia právnych predpisov Spoločenstva s právne platnými a záväznými medzinárodnými dohodami Spoločenstva tak, ako ich vykladajú príslušné orgány WTO, je potrebné zmeniť a doplniť doplnkovú poznámku 7 ku kapitole 2, pokiaľ ide o mäso a jedlé droby, ktoré patria do podpoložky 0210 99. Toto nemá vplyv na konečný výsledok rozhodnutia prijatého v tomto ohľade príslušnými orgánmi Svetovej colnej organizácie.

(7) Príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 by sa z tohto dôvodu mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(8) Je vhodné, aby nariadenie (ES) č. 1223/2002, ktorým sa zatriedujú vykostené kuracie kusy, mrazené a nasiaknuté soľou vo všetkých častiach s hmotnostným obsahom soli 1,2 % až 1,9 % pod číselný znak KN 0207 14 10, stratilo účinnosť nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia a z tohto dôvodu by sa malo zrušiť.

(9) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť 27. júna 2006 na konci primeraného časového obdobia, ktoré na zosúladenie poskytla Spoločenstvu WTO. Odvolanie na DSU (porozumenie o urovnávaní sporov) nepodlieha časovému obmedzeniu. Odporúčania v správach, ktoré prijal orgán na urovnávanie sporov (DSB), majú len potenciálny účinok. Následkom toho nariadenie nemôže mať spätný účinok, ani poskytovať usmernenie so spätnou platnosťou. Keďže nemôže fungovať tak, aby poskytovalo usmernenie na výklad pri zatriedovaní tovaru, ktorý bol uvoľnený do voľného obehu pred 27. júnom 2006, nemôže slúžiť ako základ na refundáciu cla, ktoré bolo uhradené pred týmto dátumom.

(10) Výbor pre Colný kódex nezaujal stanovisko v lehote stanovenej predsedom,

(1) Ú. v. EÚ L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 838/2006 (Ú. v. EÚ L 154, 8.6.2006, s. 1).

(2) Ú. v. ES L 68, 11.3.1994, s. 15.

(3) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 5.

(4) Ú. v. ES L 179, 9.7.2002, s. 8.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Doplnková poznámka 7 ku kapitole 2 kombinovanej nomenklatúry uvedená v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2658/87 sa nahrádza takto:

„Na účely podpoložky 0210 11 až 0210 93 termín ‚mäso a jedlé droby, nasolené alebo v slanom náleve‘ znamenajú mäso a jedlé droby hlboko a rovnomerne nasiaknuté soľou vo všetkých častiach s celkovým hmotnostným obsahom soli 1,2 % alebo viac za predpokladu, že dlhodobá konzervácia je zabezpečená nasolením. Na účely podpoložky 0210 99 termín ‚mäso a jedlé droby, nasolené alebo v slanom náleve‘

znamenajú mäso a jedlé droby hlboko a rovnomerne nasiaknuté soľou vo všetkých častiach s celkovým hmotnostným obsahom soli 1,2 % alebo viac.“

*Článok 2*

Nariadenie (ES) č. 1223/2002 sa ruší dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. júna 2006. Nemá ani spätný účinok, ani neposkytuje usmernenie na výklad so spätnou platnosťou.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2006

*Za Komisiu*  
László KOVÁCS  
*člen Komisie*

---

## SMERNICA RADY 2006/58/ES

z 27. júna 2006,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/38/ES, pokiaľ ide o obdobie uplatňovania úprav týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty vzhľadom na služby rozhlasového a televízneho vysielania a určité elektronicky poskytované služby

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

v článku 1 smernice 2002/38/ES, nie je možné prijať tieto všeobecnejšie opatrenia pred tým, ako uplynie platnosť súčasných opatrení, t. j. 30. júna 2006.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu 2002/38/ES zo 7. mája 2002, ktorou sa mení a dopĺňa a dočasne mení a dopĺňa smernica 77/388/EHS, pokiaľ ide o úpravy týkajúce sa dane z pridanej hodnoty s ohľadom na služby rozhlasového a televízneho vysielania a určité služby dodávané elektronicky <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 5,

(6) Keďže tieto všeobecnejšie opatrenia budú prijaté v krátkodobom, respektíve strednodobom horizonte a vzhľadom na zistenia uvedeného preskúmania je vhodné, aby sa v záujme riadneho fungovania vnútorného trhu a s cieľom naďalej zabezpečiť odstraňovanie narušení hospodárskej súťaže uplatňovali ustanovenia týkajúce sa služieb rozhlasového a televízneho vysielania tak, ako sú stanovené v článku 1 smernice 2002/38/ES, až do 31. decembra 2006.

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(7) Článok 5 smernice 2002/38/ES ustanovuje, že Rada, konajúc jednomyselne na základe návrhu Komisie, môže z praktických dôvodov takéto predĺženie vykonať.

(1) Vykonalo sa preskúmanie stanovené v článku 5 smernice 2002/38/ES.

(2) Z uvedeného preskúmania vyplýva, že sa uspokojivo vykonávali ustanovenia článku 1 smernice 2002/38/ES a dosiahli svoj cieľ.

(8) Smernica 2002/38/ES by sa mala preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(3) Komisia predložila 29. decembra 2003 návrh smernice o mieste poskytovania služieb medzi zdaniteľnými osobami, ktorý zmenila a doplnila svojím ďalším návrhom z 22. júla 2005, ktorého cieľom bolo zahrnúť aj poskytovanie služieb zdaniteľnými osobami nezdaniteľným spotrebiteľom. Podľa zmeneného a doplneného návrhu budú všetky vysielacie a elektronicky poskytované služby zdaňované v mieste potreby.

(9) Vzhľadom na naliehavosť tejto záležitosti a s cieľom vyhnúť sa právnej medzere je nevyhnutné udeliť výnimku zo šesťtyždňovej lehoty uvedenej v bode I odseku 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a zmluvám o založení Európskych spoločenstiev,

(4) Komisia predložila 4. novembra 2004 návrh smernice o zjednodušení povinností súvisiacich s DPH, ktorým sa zavádza všeobecnejší elektronický mechanizmus ako ten, ktorý ustanovuje smernica 2002/38/ES, s cieľom uľahčiť plnenie daňových povinností v súvislosti s cezhraničnými službami.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

Článok 4 smernice 2002/38/ES sa nahrádza takto:

(5) Napriek tomu, že sa na základe uvedených legislatívnych návrhov významne pokročilo v prijatí potrebných všeobecnejších opatrení, ktoré nahradia opatrenia uvedené

„Článok 4

Článok 1 sa uplatňuje do 31. decembra 2006.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 128, 15.5.2002, s. 41.

## Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou s účinkom od 1. júla 2006. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

## Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Luxemburgu 27. júna 2006

*Za Radu  
predseda  
J. PRÖLL*

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. júna 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/148/ES o zavedení preventívnej vakcinácie proti vysokopatogénnej vtácej chrípke H5N1 a súvisiacich ustanoveniach o premiestňovaní vo Francúzsku

[oznámené pod číslom K(2006) 2875]

(Iba francúzsky jazyk je autentický)

(2006/438/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

vtácej chrípke H5N1, pričom sa to považuje za pilotný projekt, keďže v oblasti preventívnej vakcinácie týchto druhov existuje len málo skúseností.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 57 ods. 2,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 2006/148/ES z 24. februára 2006 o zavedení preventívnej vakcinácie proti vysokopatogénnej vtácej chrípke H5N1 a súvisiacich ustanoveniach o premiestňovaní vo Francúzsku <sup>(2)</sup> sa schválil plán preventívnej vakcinácie proti vysokopatogénnej vtácej chrípke H5N1, ktorý Francúzsko predložilo Komisii 21. februára 2006 (ďalej len „plán preventívnej vakcinácie“), a stanovili sa určité opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať vo Francúzsku v oblastiach, v ktorých sa vykonáva preventívna vakcinácia.

(2) Podľa plánu preventívnej vakcinácie uskutočnilo Francúzsko vakcináciu kačíc a husí proti vysokopatogénnej

(3) Podľa plánu preventívnej vakcinácie schváleného rozhodnutím 2006/148/ES sa vakcinácia mala ukončiť do 1. apríla 2006.

(4) Francúzsko predložilo svoju prvú súhrnnú správu o vykonávaní vakcinácie 20. apríla 2006. Okrem toho Francúzsko požiadalo o predĺženie vykonávania preventívnej vakcinácie za rovnakých podmienok do 30. júna 2006 v záujme získania ďalších skúseností a epidemiologických znalostí a v tejto súvislosti predložilo pozmeňujúci návrh plánu preventívnej vakcinácie.

(5) Na základe informácií obsiahnutých v správe predloženej Francúzskom Komisia zastáva názor, že je potrebné rozšíriť praktické skúsenosti v súvislosti s uskutočňovaním vakcinácie proti šíreniu vysokopatogénnej vtácej chrípky H5N1 u kačíc a husí. Preto je vhodné v zmysle žiadosti Francúzska schváliť predĺženie trvania preventívnej vakcinácie do 30. júna 2006.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 25.2.2006, s. 51.



PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 2

**Adresát**

Článok 1

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V článku 2 ods. 1 rozhodnutia 2006/148/ES sa prvý pododsek nahrádza takto:

V Bruseli 27. júna 2006

„1. Plán preventívnej vakcinácie, na základe ktorého sa do 30. júna 2006 vykonáva vakcinácia proti vysokopatogénnej vtáčej chrípke H5N1, predložený Francúzskom 21. februára 2006 (ďalej len ‚plán preventívnej vakcinácie‘), ako aj jeho zmena a doplnenie z 20. apríla 2006 sa schvaľuje.“

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

## JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2006/439/SZBP

z 27. júna 2006

### týkajúca sa ďalšieho príspevku Európskej únie k procesu urovnávania konfliktu v Gruzínsku/Južnom Osetsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14,

keďže:

- (1) Rada 18. júla 2005 prijala jednotnú akciu 2005/561/SZBP<sup>(1)</sup> týkajúcu sa ďalšieho príspevku Európskej únie k procesu urovnávania konfliktu v Gruzínsku/Južnom Osetsku, ktorá stráca účinnosť 30. júna 2006.
- (2) Príspevok EÚ na základe tejto jednotnej akcie k misii OBSE v Gruzínsku bol účinný v tom, že zabezpečil fungovanie stálych sekretariátov pod záštitou OBSE na strane Gruzínska aj Južného Osetska a umožnil stretnutia v rámci Spoločnej kontrolnej komisie (SKK), ktorá je hlavným fórom pre proces urovnávania konfliktu.
- (3) OBSE a spolupredsedia SKK požiadali o nadväznú pomoc z EÚ, ktorá súhlasila, že procesu urovnávania konfliktu poskytne ďalšiu finančnú pomoc.
- (4) EÚ sa domnieva, že jej pomoc zvýšila účinnosť jej úlohy, ako aj činnosti OBSE, pri urovnávaní konfliktu, a mala by pokračovať.
- (5) EÚ pripomína svoju podporu iniciatívam pre mierové riešenie konfliktu a očakáva, že SKK zohrá v tomto ohľade pozitívnu úlohu.
- (6) EÚ poznamenáva, že SKK sa podieľa na činnostiach súvisiacich so štúdiou hodnotenia potrieb vedenou OBSE v zóne gruzínsko-osetského konfliktu a príslahlých oblastí.
- (7) Malo by sa zabezpečiť náležité zviditeľnenie príspevku EÚ k projektu.

- (8) Rada 20. februára 2006 prijala jednotnú akciu 2006/121/SZBP<sup>(2)</sup> o vymenovaní osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko. Podľa tejto jednotnej akcie by mal mandát OZEÚ pre Zakaukazsko okrem iného prispieť k prevencii konfliktov, pomôcť v ich riešení a zintenzívniť dialóg o regióne medzi EÚ s hlavnými zainteresovanými aktérmi,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

#### Článok 1

1. Európska únia prispieva k posilneniu procesu urovnania konfliktu v Južnom Osetsku.

2. Na tento účel Európska únia poskytuje OBSE príspevok na financovanie stretnutí SKK a iných mechanizmov v rámci SKK, zabezpečenie organizácie konferencií pod záštitou SKK a zároveň uhradí isté náklady na prevádzku dvoch sekretariátov na jeden rok.

#### Článok 2

Za vykonanie tejto jednotnej akcie zodpovedá predsedníctvo, ktorému pomáha generálny tajomník Rady/vysoký splnomocnenec pre SZBP na účely splnenia jej cieľov stanovených v článku 1.

#### Článok 3

1. Uhradenie finančnej pomoci poskytovanej podľa tejto spoločnej akcie je podmienené uskutočňovaním pravidelných stretnutí SKK a iných mechanizmov v rámci SKK v priebehu dvanástich mesiacov od nadobudnutia platnosti dohody o financovaní, ktorá sa má uzavrieť medzi Komisiou a misiou OBSE v Gruzínsku. Obe strany, Gruzínsko a Južné Osetsko, by sa mali preukázateľne snažiť o dosiahnutie skutočného politického pokroku smerom k trvalému a pokojnému urovnaniu ich vzájomných sporov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 189, 21.7.2005, s. 69.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 49, 21.2.2006, s. 14.

2. Komisii sa zverí úloha kontrolovať a vyhodnocovať vykonávanie finančného príspevku EÚ, najmä v súvislosti s podmienkami stanovenými v odseku 1. Na tento účel uzavrie Komisia s misiou OBSE v Gruzínsku dohodu o financovaní v súvislosti s použitím príspevku EÚ, ktorý bude mať formu grantu. Komisia tiež zabezpečí správne použitie grantu na účely stanovené v článku 1 ods. 2.

3. Misia OBSE v Gruzínsku je zodpovedná za vrátenie nákladov na misiu, organizáciu konferencií pod záštitou SKK a za správny nákup a odovzdanie zariadenia. Dohoda o financovaní stanoví, že misia OBSE v Gruzínsku zabezpečí viditeľnosť príspevku EÚ k projektu a poskytne Komisii pravidelné správy o jeho vykonávaní.

4. V súčinnosti s OZEÚ pre južný Kaukaz nadviaže Komisia úzku spoluprácu s misiou OBSE v Gruzínsku s cieľom sledovať a vyhodnocovať vplyv príspevku EÚ.

5. Pod vedením predsedníctva v súčinnosti s generálnym tajomníkom Rady/vysokým splnomocnencom pre SZBP, odovzdá Komisia Rade písomnú správu o vykonávaní tejto jednotnej akcie. Táto správa bude vychádzať najmä z pravidelných správ, ktoré má podávať misia OBSE v Gruzínsku, ako sa uvádza v odseku 3.

#### Článok 4

1. Finančná referenčná čiastka na príspevok EÚ uvedený v článku 1 ods. 2 je 140 000 EUR.
2. Na správu výdavkov financovaných čiastkou uvedenou v odseku 1 sa vzťahujú postupy a pravidlá Európskeho spoloč

čerstva uplatňované na všeobecný rozpočet Európskej únie s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie nezostane vo vlastníctve Európskeho spoločenstva.

3. Výdavky sa považujú za oprávnené od 1. júla 2006.

#### Článok 5

1. Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2006 do 30. júna 2007.

2. Táto jednotná akcia sa preskúma desať mesiacov po nadobudnutí účinnosti. Za týmto účelom OZEÚ pre Zakaukazko v spolupráci s Komisiou zhodnotí potrebu ďalšej podpory procesu urovnávania konfliktu v Gruzínsku/Južnom Osetsku a prípadne predloží Rade odporúčania.

#### Článok 6

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 27. júna 2006

*Za Radu*  
*predseda*  
J. PRÖLL

## KORIGENDÁ

**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny**

(Úradný vestník Európskej únie L 338 z 22. decembra 2005)

Na strane 9 v prílohe 1 kapitole 1 riadku 1.2 text v poslednom stĺpci tabuľky:

namiesto:

1.2. Potraviny na priamu spotrebu schopné podporovať rast <i>Listeria monocytogenes</i> okrem tých, ktoré sú určené pre dojčatá a na osobitné medicínske účely	<i>Listeria monocytogenes</i>	5	0	100 KTJ/g <sup>(5)</sup>	EN/ISO 11290-2 <sup>(6)</sup>	Predtým ako sa potravina dostala spod bezprostrednej kontroly prevádzkovateľa potravinárskeho podniku, ktorý ju vyrobil
		5	0	Nepřítomnosť v 25 g <sup>(7)</sup>	EN/ISO 11290-1	Produkty uvedené na trh počas ich uchovateľnosti

má byť:

1.2. Potraviny na priamu spotrebu schopné podporovať rast <i>Listeria monocytogenes</i> okrem tých, ktoré sú určené pre dojčatá a na osobitné medicínske účely	<i>Listeria monocytogenes</i>	5	0	100 KTJ/g <sup>(5)</sup>	EN/ISO 11290-2 <sup>(6)</sup>	Výrobky uvedené na trh počas ich uchovateľnosti
		5	0	Nepřítomnosť v 25 g <sup>(7)</sup>	EN/ISO 11290-1	Predtým ako sa potravina dostala spod bezprostrednej kontroly prevádzkovateľa potravinárskeho podniku, ktorý ju vyrobil